



Translation

EC-Type Examination Certificate

(1)

(2)

- Directive 94/9/EC -
Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres

(3)

DMT 02 ATEX H 002

(4) **Equipment:** Test tube pump GAS-TESTER® II H

(5) **Manufacturer:** MSA AUER GmbH

(6) **Address:** D 12059 Berlin

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) The certification body of Deutsche Montan Technologie GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 1211/289a/01 EG.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 1127-1: 1997	Principles and method
IEC 93: 1993	Test procedure for electro-insulating materials
DIN EN 13463-1: 2001:	Non-electrical equipment for use in hazardous areas - Part 1
CENELEC REPORT:	R044-001: Guidance and recommendations for the avoidance of hazards due to static electricity, February 1999

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12) The marking of the equipment shall include the following:

I M1 c
II 1G c IIC T6
II 1D c

Deutsche Montan Technologie GmbH
Essen, dated 29. April 2002

Signed: Jockers

Signed: Faber

DMT-Certification body

Head of special services unit



(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

DMT 02 ATEX H 002

(15) 15.1 Subject and type

Test tube pump GAS-TESTER® II H

15.2 Description

GAS-TESTER® II H is a test tube pump with which the gas to be tested is sucked into a test tube using bellows. By pressing the bellows together until they lock, the pump is set into its operating position. The pump lift is activated by pulling a trigger. 100ml gas volume is transported with each pump lift.

(16) Test and assessment report

BVS PP 1211/289a/01 EG as of 29.04.2002

(17) Special conditions for safe use

None

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

45307 Essen, 18.06. 2002
BVS-Rip/Mi E0935/02

Deutsche Montan Technologie GmbH


DMT-Certification body


Head of special services unit



- (1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**
- (2) **- Richtlinie 94/9/EG -**
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen
- (3) **DMT 02 ATEX H 002**
- (4) **Gerät: GAS-TESTER® II H**
- (5) **Hersteller: MSA AUER GmbH**
- (6) **Anschrift: Thiemannstraße 1, D-12059 Berlin**
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 1211/289/01 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- | | |
|---------------------|---|
| EN 1127-1: 1997 | Grundlagen und Methodik |
| IEC 93: 1993 | Prüfverfahren für Elektroisierstoffe |
| pr EN 13463-1: 2001 | Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil I |
| CENELEC REPORT | 044-001: Guidance and recommendations for the avoidance of hazards due to static electricity, February 1999 |
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

IMI
II 1 G IIC T6
II 1 D

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, den 21. März 2002

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter



(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

DMT 02 ATEX H 002

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Prüfröhrchenpumpe GAS-TESTER® II H

15.2 Beschreibung

Bei dem GAS-TESTER® II H handelt es sich um eine Prüfröhrchenpumpe, bei der manuell durch einen Balg das zu prüfende Gas durch ein Prüfröhrchen gesaugt wird. Durch Zusammendrücken des Balges bis zum Einrasten wird die Pumpe in Arbeitsposition gebracht. Der Pumpenhub wird durch Drücken auf eine Auslösetaste aktiviert. Mit jedem Pumpenhub wird ein Gasvolumen von 100 ml gefördert.

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 1211/289/01 EG vom 20.03.2002

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

entfällt